

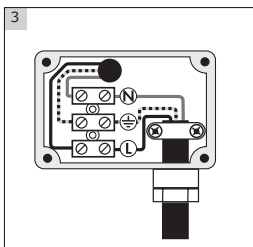
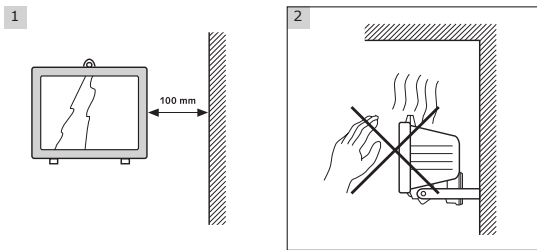
HALOGENFLUTER

DE

120/400 W

Montage- und Bedienungsanleitung für

93007 93009 93014 93016 93052



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns, dass Sie unseren Halogenfluter gekauft haben. Bitte lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Halogenfluters aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen gut auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Halogenfluter mit IP20 Kennzeichnung sind nur für Verwendung im trockenen Innenbereich geeignet. Nicht für rauen Betrieb geeignet.

CE Der Halogenfluter ist konform mit den zutreffenden europäischen CE-Richtlinien.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Den Halogenfluter:

- immer mindestens 1 m von angestrahlten Flächen entfernt anbringen - besonders das Anschlusskabel darf nicht angestrahlt werden oder in Berührung mit dem Metallgehäuse kommen - sowie die erforderlichen Mindestabstände einhalten (s. 1-4).
- immer ausreichend abkühlen lassen - das Gehäuse des Fluters kann extrem heiß werden - und z.B. zum Lampenwechsel oder zur Reinigung den Fluter spannungsfrei schalten und den Stromkreis gegen Wiedereinschalten sichern.
- nur auf ebenen und stabilen Flächen anbringen.
- nur in Verbindung mit einer ausreichend abgesicherten 230V~ Installation verwenden.
- nicht in Räumen mit Explosionsrisiko benutzen (z. B. Schreinerei, Lackierbetrieb oder Ähnliches).
- nicht in unmittelbarer Nähe von brennbarem Material benutzen.
- nicht in unmittelbarer Nähe von Planschbecken, Springbrunnen, Teichen oder ähnlichen Gewässern anbringen.
- nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- nicht mit nassen Händen bedienen und niemals direkt in die Lichtquelle sehen.
- niemals abdecken.
- niemals mit einem Gehäuse, fehlender oder beschädigter Abdeckung des Anschlussraumes oder fehlender oder beschädigter Schutzscheibe betreiben.
- niemals zur Reinigung abspritzen oder einen Dampfdruckreiniger verwenden, dabei können die Isolierungen und Dichtungen beschädigt werden.
- niemals selber reparieren. Reparaturen dürfen ausschließlich vom Hersteller oder dessen Servicebeauftragten durchgeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

Art-Nr: 93007 max. 400W
Art-Nr: 93009 max. 120W
Art-Nr: 93014 max. 400W
Art-Nr: 93016 max. 2x400W
Art-Nr: 93052 max. 120W

LEUCHTMITTEL EINSETZEN

- Lösen Sie die Schraube an der Oberseite des Fluters und klappen Sie die Schutzscheibe nach vorne.
- Nehmen Sie das Leuchtmittel aus der Verpackung.
- Achten Sie darauf, es nicht mit bloßen Fingern zu berühren, dies hinterlässt Fettflecken, die zu einer Überhitzung führen. Benutzen Sie ein sauberes, trockenes, fusselfreies Tuch.
- Setzen Sie ein Ende des Leuchtmittels in die Fassung ein, pressen Sie gegen diese und setzen Sie das andere Ende des Leuchtmittels in die Fassung ein. Achten Sie darauf, dass die Fassung nicht verbogen wird.
- Schließen Sie anschließend die Schutzscheibe und ziehen Sie die Schraube wieder fest.

HANDGRIF UND STANDFUSS MONTIEREN (s. 1 und 2)

- Lösen Sie die Flügelmutter des Ständers und stecken Sie den Standfuß in den Handgrif.
- Stecken Sie die Flügelmutter in das vorgesehene Loch am Handgrif und ziehen Sie diese fest.

EINSTELLEN DER STRAHLRICHTUNG

- Lösen Sie die seitlichen Schrauben am Montagebügel, stellen Sie die gewünschte Strahlrichtung des Fluters ein und ziehen Sie anschließend alle Schrauben wieder fest.

LEUCHTMITTEL ERSETZEN

Die technischen Daten des Leuchtmittels finden Sie unter „Technische Daten“ oder auf dem Typenschild des Flutergehäuses.

- Schalten Sie den Fluter spannungsfrei und sichern Sie den Stromkreis gegen Wiedereinschalten. Lassen Sie den Fluter ausreichend abkühlen!!
- Zur Reinigung nur ein trockenes oder leicht feuchtes, fusselfreies Tuch, eventuell ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Keine scheuer- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel anwenden.
- Wenn nötig, kann das Leuchtmittel mit einem leicht mit Spiritus angefeuchteten, fusselfreien Tuch gereinigt werden. ACHTUNG! Nach der Reinigung des Leuchtmittels mit Spiritus, dieses mindestens 20 Minuten auslüften lassen.

REINIGUNG

- Schalten Sie den Fluter spannungsfrei und sichern Sie den Stromkreis gegen Wiedereinschalten. Lassen Sie den Fluter ausreichend abkühlen!
- Zur Reinigung nur ein trockenes oder leicht feuchtes, fusselfreies Tuch, eventuell ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Keine scheuer- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel anwenden.
- Wenn nötig, kann das Leuchtmittel mit einem leicht mit Spiritus angefeuchteten, fusselfreien Tuch gereinigt werden. ACHTUNG! Nach der Reinigung des Leuchtmittels mit Spiritus, dieses mindestens 20 Minuten auslüften lassen.

WARTUNG

- Ersetzen Sie umgehend beschädigte Schutzscheiben.
- Entfernen Sie sofort alle Verschmutzungen am Gehäuse oder der Schutzscheibe, da diese zu Überhitzung führen können.

GARANTIE

- Dieses Produkt durchläuft während der Fertigung mehrere, nach neuesten Techniken aufgebaute Prüfstationen. Sollte dennoch ein Mangel auftreten, leisten wir im nachfolgenden Umfang Gewähr:
- Die Dauer der Garantie beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum.
- Das Gerät wird entweder unentgeltlich nachgebessert oder ausgetauscht, wenn es innerhalb der Gewährleistungspflicht nachweisbar wegen eines Fertigungs- und Materialfehlers unbrauchbar wird.
- Die Haftung erstreckt sich nicht auf Transportschäden sowie auf Schäden, die durch fehlerhafte Installation entstehen.
- Wird innerhalb von 6 Monaten nach Nichtanerkennung des Haftungsfalles durch uns kein Widerspruch eingelegt, verjährt das Recht auf Nachbesserung.
- Im Gewährleistungsfalle ist das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und einer kurzen Mängelbeschreibung an den Händler oder uns zu senden.
- Ohne Garantienachweis erfolgt Nachbesserung ausschließlich gegen Berechnung.

REFLEKTOR HALOGENOWY

Instrukcja montażu i obsługi

PL

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,
dziękujemy za zakup naszego reflektora halogenowego. Przed pierwszym użyciem reflektora prosimy przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.

UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Reflektor halogenowy (IP20) nadaje się tylko do stosowania w suchych pomieszczeniach. Nie jest przeznaczony do stosowania w trudnych warunkach.

CE Reflektor halogenowy jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami europejskimi CE.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Reflektor halogenowy należy:

- montować zawsze w odległości co najmniej 1 m od oświetlanych powierzchni - zwłaszcza kabel przyłączeniowy nie może być nasświetlany lub dotykać metalowej obudowy reflektora - oraz zachować wymagane odstęp minimalne (patrz 1-4).
- zawsze odczekać do wystarczającego schłodzenia - obudowa reflektora może być ekstremalnie gorąca - i np. w celu wymiany źródła światła lub oczyszczenia reflektora odłączyć zasilanie elektryczne i zabezpieczyć obwód prądowy przed ponownym włączeniem.
- montować na płaskich i stabilnych powierzchniach.
- stosować tylko w połączeniu z wystarczająco zabezpieczoną instalacją 230 V ~
- nie używać w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem (np. w stolarniach, lakierniach itp.).

- nie używać bezpośrednio w pobliżu materiałów palnych.
- nie umieszczać w bezpośrednim sąsiedztwie brodzików, fontann, stawów lub innych wód powierzchniowych.
- nie zanurzać w wodzie lub innych płynach.
- nie obsługiwać mokrymi rękami i nigdy nie patrzeć bezpośrednio na źródło światła.
- nigdy nie należy przykrywać.
- Nigdy nie włączać reflektora, gdy obudowa jest otwarta, gdy brak osłony komory połączeń lub gdy jest uszkodzona, gdy brak szyby ochronnej lub gdy jest uszkodzona.
- Nigdy nie czyścić natryskowo ani za pomocą ciśnieniowej myjki parowej, ponieważ może to uszkodzić izolację i uszczelki.
- Nigdy nie naprawiać reflektora samodzielnie. Do napraw uprawniony jest wyłączny producent lub autoryzowany przez niego personel serwisowy.



DANE TECHNICZNE

Art-Nr: 93007 maks. 400W
 Art-Nr: 93009 maks. 120W
 Art-Nr: 93014 maks. 400W
 Art-Nr: 93016 maks. 2x400W
 Art-Nr: 93052 maks. 120W

MONTOWANIE ŻARÓWKI

- Odkręcić śrubę na wierzchu reflektora i odchylić szybę ochronną do przodu.
- Wyjąć żarówkę z opakowania. (żarnik nie jest dołączony do produktu)
- Uważać, aby nie dotknąć jej gołymi palcami, ponieważ pozostawiają one tłuste plamy, które prowadzą do przegrzania. Użyć czystej szmatki niepozostawiającej włókien.
- Włożyć jeden koniec żarówki w oprawkę, docisnąć do oprawki i włożyć drugi koniec żarówki w oprawkę. Uważać, aby nie wygiąć oprawki.
- Następnie zamknąć szybę ochronną i dokręcić śrubę.

MONTAŻ UCHWYTU I PODSTAWY (patrz 1 i 2)

- Odkręcić nakrętkę motylkową stojaka i włożyć podstawę do uchwytu.
- Włożyć nakrętkę motylkową do odpowiedniego otworu w uchwycie i dokręcić.

USTAWIANIE KIERUNKU PADANIA ŚWIATŁA

- Poluzować boczne śruby na uchwycie montażowym, ustawić żądany kierunek światła reflektora, a następnie mocno dokręcić wszystkie śruby.

Teraz reflektor jest gotowy do użytku i można go uruchomić w przewidzianym do tego celu miejscu, przestrzegając przy tym koniecznych warunków eksploatacji podanych w części „Ogólne zasady bezpieczeństwa”.

WYMIANA ŻARÓWKI

Dane techniczne żarówki podane są w części „Dane techniczne” lub na tabliczce znamionowej na obudowie reflektora.

- Wyłączyć zasilanie elektryczne reflektora i zabezpieczyć obwód prądowy przed ponownym włączeniem. Pozostawić reflektor do wystarczającego schłodzenia!
- Odkręcić śrubę szyby ochronnej na wierzchu reflektora i odchylić szybę ochronną do przodu.
- Wyjąć żarówkę z opakowania. (żarnik nie jest dołączony do produktu)
- Wyłączyć zasilanie elektryczne reflektora i zabezpieczyć obwód prądowy przed ponownym włączeniem. Pozostawić reflektor do wystarczającego schłodzenia!
- Włożyć jeden koniec żarówki w oprawkę, docisnąć do oprawki i włożyć drugi koniec żarówki w oprawkę. Uważać, aby nie wygiąć oprawki.
- Następnie zamknąć szybę ochronną i dokręcić śrubę.

CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem należy odłączyć reflektor halogenowy od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Do czyszczenia używać tylko suchej lub lekko wilgotnej szmatki niepozostawiającej włókien oraz ewentualnie łagodnego środka czyszczącego. Nie stosować ostrych środków czyszczących ani środków zawierających rozpuszczalniki.
- W razie potrzeby można oczyścić żarówkę szmatką niepozostawiającą włókien i lekko zwilżoną spirytusem. UWAGA! Po czyszczeniu żarówki spirytusem należy ją pozostawić do wywietrzenia na co najmniej 20 minut.

KONSERWACJA

- Uszkodzone szyby ochronne należy natychmiast wymienić.
- Usuwać natychmiast wszystkie zanieczyszczenia z obudowy lub szyby ochronnej, ponieważ mogą one prowadzić do przegrzania.

HALOGENOVÝ REFLEKTOR

Návod pro montáž a obsluhu

CZ

Vážení zákazníci, vážený zákazníku,

děkujeme Vám, že jste si koupil/a náš halogenový zářič. Před provozem halogenového zářiče si prosím pozorně přečtěte návod k obsluze a tento následně uschovejte pro případnou pozdější potřebu.

POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Halogenový (IP20) zářič je určený pouze k použití v suchých vnitřních prostorách. Není vhodný k použití v drsných podmínkách.



Halogenový zářič vyhovuje příslušným evropským směremicím CE.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Halogenový zářič:



- umístit vždy minimálně 1 m od sledovaných ploch - obzvláště je důležité, aby zářič nezasahoval připojovací kabel nebo aby se kabel nedotýkal kovového tělesa, dále dodržovat potřebné minimální vzdálenosti (viz 1-4).
- vždy nechat dostatečně ochladit - těleso zářiče se může zahřát na extrémní teploty - a např. při výměně lamp nebo při čištění odpojit zářič od napětí a zajistit proudový obvod proti opětovnému spuštění..
- instalovat pouze na rovné a stabilní plochy.
- používat pouze ve spojení s dostatečně jištěnou instalací 230V AC.
- nepoužívejte v prostorách s nebezpečím výbuchu (například v truhlárně, lakovně, apod.).
- nepoužívejte v bezprostřední blízkosti hořlavých materiálů.
- neinstalovat v bezprostřední blízkosti brouzdališť, fontán, rybníků nebo podobných vodních ploch.
- nenorťte do vody nebo jiných tekutin.
- neobsluhujte nikdy s mokryma rukama a nikdy se nedívejte přímo do zdroje světla.
- nikdy nezakrývejte.
- nikdy neprovozujte s otevřeným krytem, chybějícím nebo poškozeným víčkem přípojného prostoru nebo chybějícím nebo poškozeným ochranným kotoučem.
- nikdy nečistěte popraškem vody nebo horkou tlakovou párou. Mohlo by dojít k poškození izolací a těsnění.
- nikdy neopravujte sami. Opravy směřj provádět výlučně výrobce nebo jím pověřené servisní osoby.

TECHNICKÁ DATA

Art-Nr: 93007 maks. 400W
 Art-Nr: 93009 maks. 120W
 Art-Nr: 93014 maks. 400W
 Art-Nr: 93016 maks. 2x400W
 Art-Nr: 93052 maks. 120W

NASAZENÍ ŽARÓVKY

- Uvolněte šroub na horní straně zářiče a vyklopte ochranný kotouč dopředu.
- Vjměte žárovku z balení. (R7 J118 není součástí dodavky)
- Dbejte na to, abyste se žárovky nedotýkali prsty, které na jejím povrchu zanechávají mastné skvrny a způsobují tak její přehřátí. Používejte čistý a suchý hadřík bez žmolků.
- Vsaďte jeden konec žárovky do objímky, zatlačte žárovku a následně do příslušné objímky vsaďte i druhý konec žárovky. Dbejte přitom na to, abyste objímku neohnuli.
- Nakonec opět nasadte ochranný kotouč a šroub opět pevně utáhněte.

MONTÁŽ STOJANU A RUKOJETI (VIZ 1 A 2)

- Uvolněte křídlovou matici stojanu a nasuňte stojan do rukojeti.
- Vložte křídlovou matici do otvoru v rukojeti a pevně ji utáhněte.

NASTAVENÍ SMĚRU ZÁŘENÍ

- Povolte boční šrouby montážního těmene, nastavte požadovaný směr zářiče a nakonec opět utáhněte všechny šrouby.

Nyní je zářič připravený k provozu a můžete jej zprovoznit na vámi určeném místě. Zohledněte přitom bezpodmínečně požadavky na umístění uvedené ve "Všeobecných bezpečnostních pokynech".

VÝMĚNA ŽARÓVKY

Technická data žárovky jsou uvedena v "Technických datech" nebo na typovém štítku krytu zářiče.

- Odpojte zářič od přívodu napětí a zajistěte proudový obvod proti opětovnému spuštění. Nechte zářič dostatečně vychladnout!
- Uvolněte šroub ochranného kotouče na horní straně zářiče a vyklopte kotouč dopředu.
- Vjměte žárovku z balení.
- Dbejte na to, abyste se žárovky nedotýkali prsty, které na jejím povrchu zanechávají mastné skvrny a způsobují tak její přehřátí. Používejte čistý a suchý hadřík bez žmolků.
- Vsaďte jeden konec žárovky do objímky, zatlačte žárovku a následně do příslušné objímky vsaďte i druhý konec žárovky. Dbejte přitom na to, abyste objímku neohnili.
- Nakonec opět nasadte ochranný kotouč a šroub opět pevně utáhněte.

ČIŠTĚNÍ

- Odpojte zářič od přívodu napětí a zajistěte proudový obvod proti opětovnému spuštění. Nechte zářič dostatečně vychladnout!
- K čištění používejte suchý nebo lehce vlhký hadřík bez žmolků, případně jemný saponát. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani prostředky obsahující rozpouštědla.
- V případě nutnosti lze žárovku očistit lehce v lihu navlhčeným hadříkem bez žmolků. POZOR! Po očištění žárovky hadříkem navlhčeným v lihu minimálně 20 minut větrejte.

ÚDRŽBA

- Poškozené ochranné kotouče neprodleně vyměňte za bezvadné kotouče.
- Neprodleně odstraňte veškeré nečistoty na krytu nebo ochranném kotouči, protože v jejich důsledku může dojít k přehřátí.